

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
1 June 2015  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Швейцарии при  
Организации Объединенных Наций от 1 июня 2015 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам от имени Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности (Группы)<sup>1</sup>. Эта группа, в состав которой входят 27 государств-членов, представляющих все региональные группы, считает, что принципы подотчетности, согласованности и транспарентности делают каждую организацию сильнее и эффективнее и что эти принципы — если они соблюдаются — позволяют обеспечить более широкое участие и усилить чувство ответственности членов, что будет способствовать повышению общей результативности работы абсолютно любого международного органа. Поэтому Группа хотела бы принять активные меры по содействию повышению уровня транспарентности и открытости в методах работы и процедурах выборов в Организации Объединенных Наций, и особенно в Совете Безопасности.

С учетом этого, выступая в качестве Координатора Группы, я хотел бы обратить Ваше внимание на предложения Группы, касающиеся назначения следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое должно состояться в 2016 году.

Группа считает, что при выборе следующего руководителя Организации, который будет представлять нас всех, следует использовать более жесткую и транспарентную процедуру. Мы считаем, что решение, принятое на основе принципов транспарентности и открытости, с большей вероятностью принесет наилучшие возможные результаты, чем решение, принятое в рамках тайной процедуры ограниченным числом участников. Мы считаем, что в системе Организации Объединенных Наций существует ряд процедур, которые необходимо подвергнуть критическому рассмотрению и сделать их более открытыми. В этой связи мы сформулировали ряд предложений относительно отбора и назначения следующего Генерального секретаря, которые прилагаются к настоящему письму (см. приложение).

---

<sup>1</sup> В состав Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности (Группы) входят: Австрия, Венгрия, Гана, Габон, Дания, Иордания, Ирландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Словения, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония.



В наших предложениях учтены соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся процедуры назначения. Мы считаем, что сам принцип, согласно которому кандидатуры на должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сначала обсуждаются Советом Безопасности, который затем выносит рекомендацию Генеральной Ассамблее, можно сохранить.

Группа рекомендует начинать процедуру выдвижения кандидатур на основе открытого и транспарентного подхода — с направления государствам — членам Организации Объединенных Наций совместного письма председателей Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи с предложением представить своих кандидатов на должность Генерального секретаря. В совместном письме должен быть указан крайний срок представления кандидатур. На наш взгляд, чтобы обеспечить достаточно времени для рассмотрения всех кандидатур, начать процедуру следует уже сейчас. Мы считаем, что после выдвижения кандидатур следует опубликовать совместный документ Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи с указанными в алфавитном порядке именами кандидатов и сведениями об их национальной принадлежности, а в приложении к нему представить их биографии. Помимо этого, в документе следует указать последующие шаги и ориентировочные сроки, с тем чтобы сделать процедуру более структурированной и предсказуемой.

Будем признательны, если Вы инициируете проведение обсуждений по вышеупомянутым предложениям в Совете Безопасности и совместно с Председателем Генеральной Ассамблеи сможете сделать процедуру выдвижения кандидатур более структурированной и установить для нее конкретные сроки. Группа направила аналогичное письмо для рассмотрения Председателем Генеральной Ассамблеи.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему среди членов Совета Безопасности и опубликовать его в качестве документа Совета.

*(Подпись)* Пауль Зегер  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Швейцарии при Организации Объединенных Наций  
от 1 июня 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Отбор и назначение следующего Генерального секретаря  
Организации Объединенных Наций в 2016 году**

**Призыв к действию**

Второй пятилетний срок полномочий Пан Ги Муна на должности Генерального секретаря истекает 31 декабря 2016 года. Группа по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности (Группа) призывает повысить уровень транспарентности и открытости и ужесточить процедуру отбора следующего руководителя Организации. Группа признает и в полной мере учитывает соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций<sup>a</sup> и принимает во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся процедуры назначения. Сам принцип, согласно которому кандидатуры на должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сначала обсуждаются Советом Безопасности, который затем выносит рекомендацию Генеральной Ассамблее, следует сохранить. При этом положения Устава обеспечивают значительные возможности для повышения уровня транспарентности и открытости этой процедуры.

В целях улучшения методов работы Совета Безопасности Группа призывает обеспечить практическое осуществление представленных ниже предложений относительно усовершенствования процедуры назначения, которые будут препровождены Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Совета Безопасности.

**Выдвижение кандидатур и сроки отбора**

- Официальный призыв к выдвижению кандидатур: чтобы начать процедуру на основе открытого и транспарентного подхода, Группа рекомендует председателям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности направить государствам-членам совместное письмо с предложением представить своих кандидатов на должность Генерального секретаря. Кандидатура будет считаться легитимной лишь в том случае, если ее будет поддерживать хотя бы одно государство-член. В совместном письме должен быть указан крайний срок представления кандидатур (например, конец 2015 года).
- В совместном письме государствам-членам следует настоятельно рекомендовать выдвигать квалифицированных кандидатов-женщин.
- Список кандидатов: по завершении процесса выдвижения кандидатур следует опубликовать совместный документ Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности с указанными в алфавитном порядке именами кандидатов и сведениями об их национальной принадлежности, а в приложении к нему представить их биографии. Помимо этого, с тем чтобы сделать процедуру более структурированной и предсказуемой, в документе

---

<sup>a</sup> Согласно статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь назначается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности.

следует указать последующие шаги и ориентировочные сроки принятия решения Генеральной Ассамблеей.

### **Процедура отбора**

- **Активная роль Генеральной Ассамблеи:** Генеральная Ассамблея должна играть более активную роль в процессе отбора, как это предусмотрено Уставом. Мы также призываем в полной мере соблюдать положения соответствующих резолюций<sup>b</sup>, учитывать правила процедуры, включая правило 141 Генеральной Ассамблеи, и соответствующую практику, принятую в Генеральной Ассамблее.
- **Открытые слушания:** Группа рекомендует не ограничивать состав участников консультаций государствами — членами Совета Безопасности и учесть мнения всех государств-членов. Группа призывает выдвигать кандидатуры заблаговременно, чтобы обеспечить достаточно времени для проведения обсуждений с государствами-членами. Благодаря проведению открытых слушаний, например организуемых Председателем Генеральной Ассамблеи интерактивных диалогов, пообщаться с кандидатами и внести вклад в этот процесс смогли бы больше участников.
- **Консультации:** Группа также выступает за повышение уровня прозрачности в Совете Безопасности. Слушания и заседания «по формуле Аррии» в Совете Безопасности следует проводить с участием включенных в окончательный список кандидатов, с тем чтобы все члены Совета — как постоянные, так и избираемые — смогли принять взвешенное решение относительно того, какого кандидата они будут поддерживать.
- **Брифинги Совета Безопасности:** Группа рекомендует Совету Безопасности проводить открытые брифинги о процедуре выдвижения кандидатов, чтобы обновленная информация о ней доводилась до сведения более широкого круга государств-членов.
- **Процедуру отбора** следует завершить как можно раньше — предпочтительно за три месяца до вступления следующего Генерального секретаря в должность.

### **Назначение**

- **Выбор и назначение** наиболее подходящего на должность кандидата должны осуществляться в соответствии с передовой практикой назначения высокопоставленных административных руководителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций.
- **Должное внимание** следует уделить принципу равного и справедливого географического распределения на основе ротации и обеспечения гендерного баланса, отдавая предпочтение кандидатам-женщинам с равным уровнем квалификации.

---

<sup>b</sup> Включая резолюции Генеральной Ассамблеи 11(I) от 24 января 1946 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 60/286 от 8 сентября 2006 года, в частности, пункты 17–22 приложения к ней, и 64/301 от 13 сентября 2010 года.

**Срок полномочий**

- Группа считает целесообразным обсудить вопрос о продолжительности срока полномочий Генерального секретаря.
-